

---

# Conférence du désarmement

25 juin 2009

Français

---

## Compte rendu définitif de la mille cent quarante-troisième séance plénière

Tenue au Palais des Nations, à Genève, le jeudi 25 juin 2009, à 10 h 20

*Président:* M. Roberto García Moritán.....(Argentine)

---

\* Nouveau tirage pour raisons techniques.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je déclare ouverte la 1143<sup>e</sup> séance plénière de la Conférence du désarmement.

Aucun orateur n'étant inscrit pour ce matin, je me demandais si une délégation souhaiterait prendre la parole sur l'un des points de l'ordre du jour. Cela ne semble pas être le cas.

La Conférence du désarmement a un objectif clair et bien défini. Nous l'avons tous souligné à plusieurs occasions. En outre, sa large composition permet à toutes les régions et sous-régions de voir leurs intérêts correctement pris en compte. Ces deux caractéristiques, ainsi que d'autres, donnent à la Conférence la possibilité de s'acquitter de ses responsabilités et de répondre aux attentes de la communauté internationale. Elle l'a fait par le passé et je suis sûr qu'elle le fera à nouveau en prenant des mesures concrètes.

La décision que nous avons tous adoptée il y a un mois sur le programme de travail le laisse présager. Les intenses consultations que j'ai tenues en juin me donnent la même impression et la même conviction. J'ai constaté l'existence d'une détermination et d'une volonté générales de travailler qui doivent de toute urgence déboucher sur des actions. L'un des résultats de ces consultations a été un projet de calendrier d'activités qui a été publié sous la cote CD/1866 et qui permettra à la Conférence de commencer immédiatement des travaux de fond et de les poursuivre jusqu'à la fin de la session de 2009. Dans le temps limité qui nous reste, ce calendrier nous donne la possibilité de traiter des tâches de chacun des groupes de travail et des coordonnateurs spéciaux avec sérieux et de manière détaillée conformément à leurs mandats, énoncés dans le document CD/1864. En outre, le temps alloué est réparti de manière équilibrée entre chaque thème, ce qui satisfait apparemment tous les États membres de la Conférence du désarmement.

Le Secrétaire général de la Conférence du désarmement nous a assuré que le secrétariat était prêt à nous aider à atteindre tous nos objectifs et à répondre à tous nos besoins en termes de personnel et services d'interprétation et autres. Je pense que nous lui sommes tous reconnaissants pour cet appui.

Les consultations m'ont aussi permis de vérifier que de distingués Ambassadeurs étaient prêts à contribuer à guider nos travaux en exerçant toute une gamme de responsabilités à la direction de chacun des organes subsidiaires et à chaque poste de coordonnateur spécial. Je les remercie tous. Sur cette base, j'ai proposé une liste de candidats potentiels à la présidence des quatre groupes de travail et aux trois postes de coordonnateurs spéciaux. Cette liste figure dans le document CD/1867 et assure une répartition géographique équitable à la tête de nos travaux.

Sur le plan pratique, toutes les conditions nécessaires semblent réunies pour que nous puissions nous lancer dans l'action et commencer nos travaux de fond immédiatement. J'ai cependant le sentiment que la Conférence n'est toujours pas en mesure d'adopter ces décisions. Je suis sûr que, dans les jours qui viennent ou dans les prochaines heures, il sera possible de régler les petits détails en suspens de telle sorte que nous puissions nous prononcer sur les deux projets de décision et que la Conférence puisse montrer qu'elle conduit des négociations et tient des discussions sur les questions pratiques dans le cadre de ses organes subsidiaires.

Une fois que nous aurons commencé à travailler, il sera aussi essentiel de commencer à réfléchir à l'importance de la continuité, de la prédictibilité et de notre capacité d'organiser nos travaux selon un calendrier.

Qu'il s'agisse des négociations ou des mandats de discussion, l'élément de prédictibilité est essentiel et nous aidera à examiner le mieux possible chacun des thèmes.

J'espère qu'au cours des semaines qui viennent nous arriverons à trouver une formule qui nous permettra de traiter cette question dans le respect des dispositions de notre Règlement intérieur.

Une délégation souhaite-t-elle intervenir à ce stade? Je donne la parole à la distinguée délégation du Royaume-Uni.

**M. Duncan** (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord) (*parle en anglais*): Monsieur le Président, je vous remercie pour le travail que vous avez si vaillamment réalisé au cours de ces dernières semaines. Vous méritez assurément nos félicitations pour cette tâche difficile alors que nous tentons d'appliquer la décision prise il y a quelques semaines. Je suis très heureux d'apprendre que vous allez présenter un document sur la base des documents de synthèse qui ont été montrés aux groupes régionaux et que nous avons transmis à notre capitale et examiné avec beaucoup de sérieux. Je suis heureux de pouvoir dire que si la version finale est, sur le fond, conforme aux projets que nous avons vus dans le cadre des groupes régionaux, nous pourrions appuyer la proposition.

Je suis particulièrement heureux de voir que certains collègues se sont portés volontaires pour exercer les fonctions de président et de coordonnateur. Nous savons, de par notre expérience personnelle, que ces tâches sont difficiles, qu'il faut faire preuve de jugement et déployer beaucoup d'énergie et que ce sont là des questions importantes.

En tant qu'État doté de l'arme nucléaire et signataire du Traité sur la non-prolifération des armes nucléaires (TNP), eu égard tout particulièrement à l'article VI, et en tant que membre de la Conférence, nous nous devons d'exercer nos responsabilités et d'honorer les engagements que nous avons pris officiellement par le biais de documents juridiquement contraignants. C'est donc dans cet esprit que nous avons examiné les documents que vous nous avez présentés. Si nous les avions rédigés nous-mêmes, nous l'aurions bien évidemment fait différemment, mais il s'agit d'un effort collectif, d'une entreprise commune visant à progresser – selon nous – vers un monde exempt d'armes nucléaires. Par ailleurs, le futur traité sur l'interdiction des matières fissiles est avec le Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (TICE) l'un des principaux éléments permettant d'atteindre cet objectif et nous l'avons donc étudié très attentivement.

Je tiens encore une fois à vous remercier très vivement pour votre dur labeur et vos consultations. Si le document que vous allez faire distribuer reflète fidèlement les textes que nous avons vus dans le cadre du groupe régional, nous serons heureux de l'appuyer.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation du Royaume-Uni et je donne maintenant la parole à la distinguée délégation de la France.

**M. Danon** (France): Merci Monsieur le Président. Je voudrais juste appuyer ce que vient de dire notre collègue britannique et vous féliciter pour le travail accompli, l'établissement des propositions que vous avez faites à la fois sur les groupes de travail, les coordinations spéciales et l'emploi du temps d'ici la fin de la session. Nous sommes en mesure d'être tout à fait allants et positifs par rapport à ces propositions. Vous nous avez dit que vous espériez que, dans les jours et peut être même les heures qui suivent, des progrès pourraient encore être faits. Nous le souhaitons vraiment dans la ligne des consultations que vous avez menées avec efficacité et brio jusqu'à présent.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie le distingué Ambassadeur de France pour sa déclaration.

Une autre délégation souhaite-t-elle intervenir? Je donne la parole au distingué Ambassadeur de Chine.

**M. Wang Qun** (Chine) (*parle en chinois*): La délégation chinoise tient à remercier le distingué Ambassadeur Moritán pour avoir patiemment conduit nos consultations

informelles en tant que Président de la Conférence au cours de ces dernières semaines. Nous apprenons avec plaisir qu'il va faire distribuer les textes des projets de décision pertinents. La délégation chinoise formulera des observations le moment venu, lorsqu'elle les aura étudiées.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation de la Chine pour sa déclaration. Une autre délégation souhaite-t-elle intervenir?

Je donne la parole à la distinguée délégation du Brésil.

**M. Tabajara de Oliveira** (Brésil) (*parle en espagnol*): Monsieur le Président, permettez-moi tout d'abord de vous féliciter pour les efforts inlassables que vous avez faits ces dernières semaines et pour l'enthousiasme avec lequel vous avez tenu les consultations qui permettront à la Conférence du désarmement de faire un nouveau pas décisif dans l'application de son programme de travail.

Le succès réel des consultations – on peut réellement parler de succès – est une question de temps. Il ne résulte pas seulement de votre haut degré de professionnalisme, mais aussi de votre acuité d'esprit qui vous permet de comprendre que chaque délégation a sa propre perception du programme de travail et surtout que chacune a sa propre perception des délais dans lesquels ce programme devrait être appliqué. Parce que vous respectez ces perceptions, toutes les délégations se sont senties à l'aise jusqu'à présent.

Cependant, cette question des délais n'est pas encore réglée et, comme vous l'avez dit, nous devons avoir présent à l'esprit dans le cadre de nos travaux, dans l'immédiat comme à plus long terme, le fait que nous n'avons pas encore une vision commune de la façon de progresser dans le programme de travail à un rythme qui satisfera chacun. Permettez-moi donc à nouveau de vous féliciter pour tous vos efforts qui nous ont permis d'arriver à ce point.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation du Brésil pour sa déclaration. Je donne la parole à la distinguée délégation des États-Unis.

**M Larson** (États-Unis d'Amérique) (*parle en anglais*): Monsieur le Président, je voudrais très brièvement me joindre à ceux qui vous ont déjà remercié et félicité pour le travail que vous avez fait jusqu'ici en présentant, pour suite à donner, l'accord – cette décision capitale – conclu le 29 mai. Nous nous réjouissons à l'idée de poursuivre au plus vite ce travail avec vigueur et conscience des objectifs à atteindre. Nous nous félicitons de vos efforts et attendons avec intérêt l'adoption rapide de ce projet.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation des États-Unis pour sa déclaration. Je donne la parole à la distinguée délégation de la Fédération de Russie.

**M. Vasiliev** (Fédération de Russie) (*parle en russe*): Monsieur le Président, la délégation russe tient aussi à s'associer aux vives félicitations qui vous ont été adressées pour votre travail.

Très récemment, dans cette même salle, nous avons qualifié de grand bond en avant les décisions prises à propos de l'adoption du programme de travail de la Conférence du désarmement. Dans cette même salle, il a été souligné qu'il ne fallait pas manquer cette occasion. Il nous semble que les projets de documents que vous avez établis, Monsieur le Président, reflètent ces objectifs. S'ils sont soumis tels qu'ils ont été arrêtés en pratique dans les groupes régionaux, nous pourrions les appuyer.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation de la Fédération de Russie pour sa déclaration. Une autre délégation souhaite-t-elle prendre la parole?

Avant de donner la parole à l'orateur suivant, je voudrais préciser que j'ai fait état de deux documents: CD/1866 et CD/1867. Je vais inviter le secrétariat à les distribuer à toutes les délégations afin que nous les ayons devant nous pour mieux analyser la situation.

Je donne la parole au distingué Ambassadeur du Japon.

**M. Suda** (Japon) (*parle en anglais*): Monsieur le Président, je tiens à appuyer les déclarations faites par les précédents orateurs sur les suggestions que vous avez faites ces dernières semaines. Le Japon est disposé à appuyer ces suggestions concernant nos futurs travaux et félicite vivement le Président pour les efforts qu'il a faits durant cette période. Nous comprenons maintenant pourquoi le Président a expliqué les difficultés rencontrées pour régler les questions des calendriers de travail et de l'organisation des groupes de travail. Ceci dit, je pense que nous devrions avoir présent à l'esprit le fait que nous sommes observés par tous les pays et que nous avons pris à la fin du mois de juin la très importante décision de commencer véritablement nos travaux pour cette année. Ceux qui nous regardent attendent de nous que nous commencions sans heurt ces travaux.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation du Japon pour sa déclaration. Une autre délégation souhaite-t-elle intervenir? Je donne la parole à la distinguée délégation du Pakistan.

**M. Akram** (Pakistan) (*parle en anglais*): Monsieur le Président, je tiens à me joindre aux précédents orateurs en vous félicitant pour votre travail. Je voudrais vous rendre hommage pour la façon dont vous avez dirigé la Conférence. Vous avez fait des efforts concertés pour contacter les membres de la Conférence et les consulter et vous avez aussi associé les groupes régionaux à chaque étape. Votre présidence a été un modèle de diplomatie multilatérale. Je tiens aussi à saluer vos collègues et votre équipe pour leur dur labeur et leur dévouement.

Vous avez assumé la présidence de la Conférence du désarmement dans une phase très délicate. Votre tâche consistait à appliquer la décision de la Conférence sur son programme de travail. Au tout début, vous avez défini les principes de répartition géographique équitable et d'allocation d'un temps égal à chacun des quatre groupes de travail. Vous avez fait distribuer les deux projets de documents par le biais des coordonnateurs régionaux. Ils sont fondés sur ces deux principes clefs, qui continueront de guider aussi nos travaux à l'avenir.

Nous savons que les consultations sont en cours sur les documents que vous nous avez officiellement présentés maintenant (CD/1866 et CD/1867). Nous continuerons à nous engager de manière constructive dans ce processus pour parvenir au plus vite à un consensus. À ce stade, je voudrais faire observer que le principe de roulement – même s'il n'est pas applicable à l'heure actuelle parce qu'il nous reste peu de temps à la session de 2009 – restera valable dans nos futures délibérations. La Conférence reste saisie de la proposition que nous avons faite à cet égard.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation du Pakistan pour sa déclaration. Une autre délégation souhaite-t-elle intervenir?

Je donne la parole au distingué Ambassadeur du Chili.

**M. Portales** (Chili) (*parle en espagnol*): Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord vous remercier pour le travail que vous avez réalisé ce mois. Nous avons pris note des efforts inlassables que vous avez faits pour progresser vers un consensus afin que la Conférence puisse se mettre au travail et nous apprécions tout particulièrement le talent dont vous et votre délégation faites preuve pour aller de l'avant. Nous sommes convaincus que la Conférence en est à un point très important et que vos travaux seront décisifs pour la remettre au travail.

Au nom de la délégation du Chili, je tiens à vous remercier tout particulièrement et à vous dire que nous sommes satisfaits des documents que vous nous avez présentés. Nous pouvons travailler en nous appuyant sur eux.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation du Chili pour sa déclaration. Une autre délégation souhaite-t-elle intervenir?

Je donne la parole à la distinguée Ambassadrice de l'Australie.

**M<sup>me</sup> Millar** (Australie) (*parle en anglais*): Monsieur le Président, comme les autres délégations, je tiens à vous féliciter pour les vastes consultations que vous avez tenues pour nous aider à progresser et qui se traduisent aujourd'hui par les deux projets de décision publiés sous les cotes CD/1866 et CD/1867.

Le document CD/1864 a été adopté il y a un mois et a été accueilli avec un grand enthousiasme et, oserais-je dire, après onze ou douze ans, avec soulagement par les délégations ici présentes, ainsi que dans les capitales, notamment au niveau des dirigeants. Ma délégation pense que nous devons aller de l'avant et je le dis un peu pour servir mes propres intérêts puisque je vous succèderai à la présidence la semaine prochaine. Nous savons que vous avez tenu de vastes consultations sur ces documents. Nous avons eu des réunions à leur sujet avec les groupes régionaux. Les propositions sont bien connues de tous les membres de la Conférence. Je voudrais donc simplement appeler les délégations qui n'ont pas encore réussi à définir leur position finale à tenter de le faire afin que nous puissions adopter au plus vite ces décisions et progresser sans plus tarder dans nos travaux.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie la distinguée délégation de l'Australie pour sa déclaration. Je donne la parole au distingué Ambassadeur de Chine.

**M. Wang Qun** (*parle en chinois*): Pardonnez-moi de prendre la parole une fois de plus. J'appuie totalement ce que vient de dire la distinguée délégation de l'Australie et je tiens à remercier le Président pour avoir fait officiellement distribuer les deux projets de décision. J'estime qu'ils constituent une très bonne base sur laquelle nous pouvons arriver à un consensus. Cependant, une question se pose. Je voudrais demander au Président d'apporter des éclaircissements afin que je puisse en rendre compte à Beijing. Le document CD/1867 porte sur l'application du document CD/1864, mais le document CD/1866 ne rentre-t-il pas dans la même catégorie? En d'autres termes, le contenu du document CD/1866 ne s'inscrit-il pas au moins partiellement dans le cadre de l'application du document CD/1864? Sinon, un des deux projets de décision concerne l'application du document CD/1864, mais tout cela n'est pas totalement clair. Je pense cependant qu'il ne s'agit que d'un problème technique. Je ne sais pas si cela pose des problèmes particuliers au Président, mais les deux projets de décision pourraient peut-être être combinés, de sorte que chacun comprendrait qu'ils portent sur l'application du document CD/1864.

**Le Président** (*parle en espagnol*): Je remercie le distingué Ambassadeur de Chine pour sa déclaration. Je pense qu'il a raison. Il s'agit d'une question technique. Comme vous le savez, le document CD/1864 indique d'une certaine façon la voie à suivre. La première chose à faire, pour établir les organes subsidiaires et les coordinations spéciales, consiste à nommer ceux qui en seront les responsables. Tel est l'objet de la proposition CD/1867.

Lorsque nous serons en mesure d'adopter cette décision, nous pourrions définir la structure de nos travaux. C'est dans ce contexte que le calendrier a été conçu et examiné par tous les membres de la Conférence. Le document CD/1866 nous donne une idée de l'enchaînement des activités à entreprendre. Je pense donc qu'il nous met en perspective ce qu'indique le document CD/1864.

Une délégation souhaite-t-elle intervenir sur l'un des points de l'ordre du jour?

Si ce n'est pas le cas pour l'instant, je pense que nous devrions essayer de continuer à utiliser le temps disponible pour poursuivre nos consultations afin de voir si nous pouvons régler les petits problèmes en suspens et commencer nos activités, comme, me semble-t-il, nous souhaitons tous le faire.

Je voudrais donc demander aux coordonnateurs régionaux et à mes amis de l'équipe des Présidents de 2009 si nous pourrions nous réunir aujourd'hui à 16 heures, dans notre salle habituelle.

J'ai aussi l'intention de convoquer une séance plénière demain à 10 heures pour voir si nous pouvons poursuivre nos discussions sur les questions abordées ce matin.

Une délégation souhaite-t-elle intervenir sur cette dernière question? Cela ne semble pas être le cas.

Notre prochaine séance plénière se tiendra donc demain matin à 10 heures dans cette même salle du Conseil. Je vous remercie tous de votre présence ce matin.

*La séance est levée à 10 h 55.*